

# ПРОТОКОЛ

№ 194

гр. Елхово, 04.10.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, IV -ТИ СЪСТАВ**, в публично заседание на четвърти октомври през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Доротея П. Янкова

Съдебни Т С А

заседатели: Т Й Д

при участието на секретаря Т А В  
и прокурора А. Г. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Доротея П. Янкова Наказателно дело от общ характер № 20232310200536 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 09:30 часа се явиха:

**Районна прокуратура – Ямбол**, редовно призовани, изпращат представител, прокурор С..

**Прокурорът** – Представям призовка за подсъдимия ведно с разписка за връчен обвинителен акт лично на подсъдимия на 29.09.2023 г., призовка за подсъдимия връчена, чрез защитника, както и призовка за свидетеля М. и Д.. Подсъдимият ще бъде доведен от органите на РДГП – Елхово в съдебно заседание, но по данни на РДГП – Елхово в по - късен час около 10. 00 часа.

**Съдът,**

## О П Р Е Д Е Л И:

**ПРИЛАГА** по делото призовка за подсъдимия, ведно с разписка, видно от която същия е призован лично за днешното с.з. на 29.09.2023 година и препис от обвинителния акт му е връчен на същата дата, както и призовка за свидетеля М..

**Подсъдимият З. Х. /Z K/**, несвоевременно призован, не се явява.

**Свидетелят П. Т. М.**, редовно призован, се явява.

**Свидетелят К. С. Д.**, редовно призован, не се явява.

Постъпила е молба от св. Д., че същия е в платен отпуск и няма да може да се яви в с.з.

**Преводачът Д. М.**, се явява.

Явява се **адв. Д. П. от АК - Ямбол** в качеството на **служебен защитник**

на подсъдимия, назначена от фазата на ДП.

С оглед изявленията на Прокурора, че подсъдимия се води от РДГП - Елхово, съдът намира, че следва да прекъсне съдебното заседание и **ОБЯВЯВА** че същото ще продължи в 09.50 часа.

Съдебното заседание продължава в 09.50 часа с участието на първоначално явилите се лица, в залата се явява и подсъдимия З. Х..

**Адв. П.** – Подзащитният ми не владее български език, желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача Д М.

**Подсъдимият З. Х. /З К/, /чрез преводача/** – Нямам възражение по назначаването на преводача.

**СЪДЪТ** като взе предвид, че подсъдимия е гражданин на Ирак и не владее български език, както и изявлението на неговия защитник, че желаят да се ползват от преводач, следва да назначи по делото преводач, който да извърши превод по делото от български език на кюрдски език и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр.с чл.142, ал.1 от НПК, съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** по НОХД № 20232310200536/2023 година по описа на ЕРС, поименно за преводач **Д М.**, който да извърши превод от български език на арабски език и обратно, при възнаграждение, платимо от бюджета на съда.

**Подсъдимият З. Х. /З К/, /чрез преводача/** – Получил съм препис от обвинителен акт. Обвинителния акт ми е преведен. Запознат съм с него.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв. П.** – Да се даде ход на делото, няма да се ползваме от срока по чл.358,ал.4 от НПК.

**Подсъдимият З. Х. /З К/, /чрез преводача/** – Желая делото да се гледа днес, да се даде ход на делото.

Съдът не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, с оглед явяване на страните, поради което

### **О П Р Е Д Е Л И:**

#### **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

Сне се самоличността на преводача:

**Д. М.** - на 59 години, неосъждан, български гражданин, с владее на български език и кюрдски език, без дела и родство с подсъдимия.

Преводачът се предупреди за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК.

**Преводачът** - Обещавам да направя верен превод. Ясни са ми правата

и задълженията, които имам като преводач, както и наказателната отговорност която нося като преводач.

Сне се самоличността на подсъдимия /по негови данни, без документи за самоличност/, /чрез преводача/:

**З. Х. /Z K/** - роден на \*\*\*\*\* година в град Дахук, Република Ирак, иракчанин, гражданин на Република Ирак, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, живущ в град Дахук, Република Ирак.

**Сне се самоличността на явилния се свидетел:**

**П. Т. М.** - на 47 години, българин, български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните.

Свидетелят обещава да говори истината, след като му бе разяснена отговорността по чл.290 от НК.

Свидетелят се изведе от залата до момента на неговия разпит.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

**Прокурорът** - Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. П.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача. Към настоящия момент нямам искания за събиране на доказателства.

**Подсъдимият З. Х. /Z K/,/чрез преводача/** - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача. Нямаме искания за събиране на доказателства.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НК, вкл. и тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

**Подсъдимият З. Х. /Z K/,/чрез преводача/** - Разбрах правата си.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Съдът запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие.

**Прокурорът** – С подсъдимия и защитника му постигнахме устно споразумение за решаване на наказателното производство, поради което желаем делото да бъде разгледано по реда на глава 29 от НПК.

**Адв. П.** – Желаем делото да протече по реда на глава 29 от НПК, тъй като подзащитния ми се признава за виновен по повдигнатото му обвинение.

С оглед изявленията на страните, че желаят решаване на делото със споразумение, с което следва да се реши и въпроса на кого да се възложат разноските по делото, съдът намира, че следва да определи дължимото се на

преводача възнаграждение.

Съдът като съобрази сложността и спецификата на превода на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23, вр.чл.21, ал.2 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ДА СЕ ИЗПЛАТИ** на преводача **Д. М.** възнаграждение в размер на 30.00 лева от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание устен превод.

Заявеното от прокурора и защитника на подсъдимия процесуално искане за разглеждане на делото по реда на диференцирА.та процедура на глава 29 от НПК, е допустимо съгласно разпоредбата на чл.384, вр.чл.382 от НПК и следва да се уважи, като разглеждането на делото продължи по специалните процесуални правила на чл.382 НПК.

Поради горното, съдът

#### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРИСТЪПВА** към разглеждане на делото

**по реда на чл. 384, ал.1 във вр. чл.382 и сл. от гл.29 от НПК.**

**Прокурорът** – Уважаема госпожо Председател, съдебни заседатели, с подсъдимия и неговия защитник – адвокат Д. П. постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

**Подсъдимият З. Х. /Z K/,** роден на \*\*\*\*\* година в град Дахук, Република Ирак, иракчанин, гражданин на Република Ирак, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, живущ в град Дахук, Република Ирак, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 09.09.2023 година, в района на гранична пирамида №268, в землището на село Лесово, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия З. Х. /Z K/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия З. Х. /Z K/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

**На основание чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото

споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноси в размер на 15.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноси в размер на 30.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

Моля, да одобрите така постигнатото споразумение като непротиворечащо на закона и морала.

**Адв. П.** – Поддържа постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, не предлагам промени в съдържанието му. Моля да одобрите споразумението, като непротиворечащо на закона, морала и добрите нрави.

**Подсъдимият З. Х. /З К/, /чрез преводача/** – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен по повдигнатото ми обвинение. Разбирам споразумението и последиците от него и съм съгласен с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

**На основание чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ** вписва съдържанието на споразумението в протокола от съдебното заседание, в окончателния ми вид, а именно:

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

**Подсъдимият З. Х. /З К/,** роден на \*\*\*\*\* година в град Дахук, Република Ирак, иракчанин, гражданин на Република Ирак, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, живущ в град Дахук, Република Ирак, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 09.09.2023 година, в района на гранична пирамида №268, в землището на село Лесово, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия З. Х. /З К/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия З. Х. /З К/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и

**ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1** от НК изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на **15.00 лева** за преводач в хода на досъдебното производство на основание **чл.189, ал.2** от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноски в размер на **30.00 лева** за възнаграждение на преводач на основание **чл.189, ал.2** от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

### **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:**

ПРОКУРОР:.....

/А. С./

ПОДСЪДИМ :.....

/З. Х. /Z K/ /

СЛ.ЗАЩИТНИК:.....

/Адв. Д. П. /

ПРЕВОДАЧ :.....

/Д М./

**СЪДЪТ**, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинен подсъдимия **З. Х. /Z K/** е допустимо. Споразумението е изчерпателно – има изискуемото съгл. **чл.381, ал.5** от НПК съдържание. От деянието няма причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване. За справедливо се прецени и определеното наказание, поради което съдът намира, че са налице материалноправните и процесуалноправните предпоставки за неговото одобряване, като на основание **чл.24, ал.3** НПК производството по делото, следва да бъде прекратено. Спрямо подсъдимия в хода на досъдебното производство не е била взета мярка за неотклонение и съдът намира, че с оглед вида на

наложеното наказание – лишаване от свобода, чието изпълнение е отложено на основание чл.66, ал.1 от НПК и глоба не са налице основанията по чл.309 от НПК за вземане на такава.

Водим от горното, **СЪДЪТ**

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА** споразумението, постигнато между Прокурор от ЯРП – А. С. от една стрА. и подсъдимия З. Х. /З К/ и неговия защитник адв. П. – от друга стрА., както следва:

**Подсъдимият З. Х. /З К/,** роден на \*\*\*\*\* година в град Дахук, Република Ирак, иракчанин, гражданин на Република Ирак, с основно образование, неженен, безработен, неосъждан, живущ в град Дахук, Република Ирак, без документи за самоличност **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 09.09.2023 година, в района на гранична пирамида №268, в землището на село Лесово, община Елхово, област Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия З. Х. /З К/ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия З. Х. /З К/ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **500.00 /петстотин/ лева** в полза на държавата.

**На основание чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноси в размер на 15.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП“ - Елхово.

Направените по делото разноси в размер на 30.00 лева за възнаграждение на преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл.24, ал.3 от НПК наказателното производство по настоящото НОХД № 20232310200536/2023 г. по описа на ЕРС.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** за одобряване на споразумението и прекратяване на наказателното производство е окончателно и не подлежи на обжалване.

**ОСВОБОЖДАВА** явилния се свидетел.

**Адв. П.** – Не желаем писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**Подсъдимият З. Х. /Z K/, /чрез преводача/** – Не желая писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**СЪДЪТ** счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението на съда за одобряване на споразумението, тъй като в случая с оглед изявленията на подсъдимия и защитника му съдът намира, че с непредоставянето на превод няма да се нарушат процесуалните права на подсъдимия.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 10.25 часа.

**Председател:** \_\_\_\_\_

**Заседатели:**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_